Unconventional Romanian Anthroponyms in European Context: Formation Patterns and Discoursive Function
Antroponime neconvenționale românești în context european: tipare de construcție și funcție discursivă
PN-II-RU-TE-2011-3-0007
Contract CNCS nr. 103 / 25.10.2011

Georgeta Rus, ***L'intercompréhension et le bilinguisme dans la mobilité internationale***, lucrare susţinută în cadrul Conferinţei Internaţionale de romanistică Zilele studiilor romanice – ediţia a II-a, organizată de Catedra de romanistică a Facultăţii de Filozofie a Universităţii Comenius din Bratislava, Slovacia.

Alina Bugheșiu, ***Perceptions of time in onomastics: virtual anthroponymy*** [***Percepţii ale timpului în onomastică: antroponimia virtuală***], comunicare prezentată cu ocazia Conferinţei anuale a Facultăţii de Limbi şi Literaturi Străine din cadrul Universităţii din Bucureşti, 11–12 noiembrie 2011.

Georgeta Rus, ***L'identité numérique: aspects concernant les pseudonymes électroniques dans la société française du XXIe siècle***, susţinută în cadrul Conferinţei Anuale a Facultăţii de Limbi şi Literaturi Străine, Bucureşti, având drept temă *Percepţii ale timpului*, 11–12 noiembrie 2011.

Daiana Felecan, ***Antroponime cu valoare generică în limba română***, lucrare susținută la Al 11-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică, Facultatea de Litere, Universitatea din București: *Limba română: direcţii actuale în cercetarea lingvistică. The Romanian Language: Current Paths in Linguistic Research*, București, 9-10 decembrie 2011.

Oliviu Felecan, ***Observaţii referitoare la unele supranume colective din nord-vestul României***, studiu susținut la Al 11-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică, Facultatea de Litere, Universitatea din București: *Limba română: direcţii actuale în cercetarea lingvistică. The Romanian Language: Current Paths in Linguistic Research*, București, 9-10 decembrie 2011.

Georgeta Rus, ***Aspects de la dynamique des „anthroponymes électroniques" dans la société française d'aujourd'hui: enjeux et perspectives linguistiques***, articol susţinut în cadrul celui de-al 11-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică, Facultatea de Litere, Universitatea din București: *Limba română: direcţii actuale în cercetarea lingvistică. The Romanian Language: Current Paths in Linguistic Research*, București, 9-10 decembrie 2011.

Alina Bugheșiu, ***Direcţii actuale în cercetarea onomastică: numele de utilizator***, susţinută cu ocazia celui celui de-al 11-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică, Facultatea de Litere, Universitatea din București: *Limba română: direcţii actuale în*

cercetarea lingvistică. The Romanian Language: Current Paths in Linguistic Research, Bucureşti, 9-10 decembrie 2011.

Georgeta Rus, *Les anthroponymes dans l'espace littéraire français et roumain* (Moldova, Chişinău, Colocviul Internaţional Interculturalitatea prin prisma lingvisticii, literaturii şi a traducerii, ULIM, ICFI, 29-30 martie, 2012).

Georgeta Rus, *L'influence de l'Antiquité grecque et latine sur le système dénominatif français* (Craiova, Cea de-a V-a ediţie a Colocviului Internaţional al Universitatii din Craiova, Facultatea de Litere, Societatea de Studii Clasice din Romania – Filiala Craiova : *Receptarea Antichitatii greco-latine in culturile europene – sub semnul lui Hermes,* 11 -12 mai, 2012).

Daiana Felecan, *English vs. Latin in the Construction of Unconventional Appellatives in Contemporary Romanian (Sociolinguistic Considerations)* (Veliko Tarnovo, Bulgaria, The International Conference of Slavic and Balkan Onomastics; organizatori: „Professor Nikolai Kovachev", Center of Bulgarian Onomastics; „St. Cyril and St. Methodius" University of Veliko Tarnovo, 13-15 septembrie, 2012).

Georgeta Rus, *Considérations sur le système dénominatif des gangs et des criminels* (Bulgaria, Veliko Tarnovo, International Scientific Conference on Toponymy and Anthroponymy Issues, Centre of Bulgarian Onomastics, St. Cyril and St. Methodius University, 13-15 septembrie, 2012).

Alina Bugheşiu, *Names of Bulgarian and Romanian Heavy Metal Bands*, la Veliko Tarnovo, Bulgaria, The International Conference of Slavic and Balkan Onomastics; organizatori: „Professor Nikolai Kovachev", Center of Bulgarian Onomastics; „St. Cyril and St. Methodius" University of Veliko Tarnovo, 13-15 septembrie, 2012.

Georgeta Rus, *Anthroponymes dans les titres des livres parus dans l'espace franco-roumain : fonction et classification* (Iaşi, Cea de a XI-a ediţie a Simpozionului internaţional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide": Tradiţie/ inovaţie – identitate/ alteritate: paradigme în evoluţia limbii şi culturii române, 18-19 septembrie, 2012).

Alina Bugheşiu, *To Translate, Or Not to Translate, That Is the Question: Film Names as Objects of Translation*, la The Fourth International Anniversary Conference "Translation and Interpretation in the Age of Globalization: Looking Back and Looking Ahead", Baia Mare, 25-28 octombrie 2012, organizată de Departamentul de Filologie şi Studii Culturale, Facultatea de Litere, Centrul Universitar Nord din Baia Mare, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, România.

Daiana Felecan, *The Pragmatics of Unconventional Personal Naming* (Târgu-Mureş, The International Conference „Communication, Context, Interdisciplinarity", 2nd Edition, „Petru Maior" University of Târgu-Mureş, Faculty of Sciences and Letters, 22-23 November 2012).

Georgeta Rus, *Dénomination et gastronomie : les anthroponymes dans les noms de restaurants (NR) français*, The International Conference „Communication, Context, Interdisciplinarity", 2nd Edition, „Petru Maior" University of Târgu-Mureș, Faculty of Sciences and Letters, 22-23 November 2012).

Daiana Felecan, *Aspects of "Balkanism" Reflected in the Usage of Anthroponyms in Contemporary Romanian Public Space* (Rijeka, Croația, Borders and Identities Conference, University of Rijeka, March 29-March 30, 2013).

Georgeta Rus, *Regards sur la traduction des anthroponymes : fonctionnement, représentations discursives et non uniformisation contextuelle,* comunicare susţinută în cadrul Colloque international de doctorants en Sciences humaines des universités d'Europe centrale et orientale *La langue et la culture à l'ère de la mondialisation*, organizat de CODFREURCOR -Collège Doctoral Francophone Régional d'Europe centrale et orientale en Sciences humaines- și desfășurat la Universitatea de Stat din Moldova, Chisinau, 2-3 mai 2013.

Georgeta Rus, *Questions sur la traduction anthroponymique. Étude de cas : l'espace public franco-roumain***,** lucrare susţinută în cadrul Conferinței Internaționale de Onomastică *Numele și numirea*, Ediția a II-a, Onomastica în spațiul public actual, care s-a desfăşurat la Baia Mare, in perioada 9-11 mai 2013.

Daiana Felecan, *Antroponimia formelor de numire neconvenționale – perspectivă lingvistică și culturală*, studiu prezentat la Baia Mare, Conferința Internațională de Onomastică „*Numele și numirea*". *Onomastica în spațiul public actual*, ediția a II-a, 9-11 mai 2013.

Georgeta Rus, *Pseudonymes dans la presse satyrique***,** comunicare prezentată în cadrul celui de-al XVIe Colloque d'Onomastique, organizat de către Société Française d'Onomastique (Paris) si de Commission royale de Toponymie et de Dialectologie (Bruxelles), la Bruxelles, Palais des Académies, în perioada 6-8 iunie 2013.

Georgeta Rus, *Quelques stratégies traductives dans l'anthroponymie sémantique* (Timișoara, Universitatea de Vest, A treia sesiune națională de comunicări științifice a doctoranzilor, 10 – 16 iunie 2013).

Alina Bugheșiu, *A sociolinguistic approach to virtual names in the context of migration*, comunicare susținută la The 19th International Congress of Linguistics, 21-27 July 2013, Geneva, Session 8 – Edgar Schneider: Sociolinguistics and multilingualism.

Oliviu Felecan, *Anthroponyms dans l'odonymie (aspects théoriques)*, studiu prezentat la Murcia, Spania, I International Conference on Linguistics, Literature and Cultural Studies in Modern Languages (CILLEC), Universidad Católica San Antonio de Murcia (UCAM), 12–13 septembrie, 2013.

Daiana Felecan, *Modalités linguistiques actuelles d'adresse: entre conventionnel et non conventionnel,* lucrare susținută la Murcia, Spania, Primera Conferencia Internacional en Estudios Lingüísticos, Literarios y Culturales en Lenguas Modernas (CILLEC), Universidad Católica San Antonio de Murcia (UCAM), 12–13 septembrie, 2013.

Alina Bugheșiu, *Linguistic landscape, microtoponymy and unconventional anthroponymy on the border: Vama Veche, Romania*, lucrare susținută la Trends in Toponymy 6, Heidelberg, October 7th-10th 2013, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Germania.

Oliviu Felecan, *Antroponime neconvenționale „înmatriculate" în epoca integrării europene. Cazul plăcuțelor de înmatriculare auto*, studiu susținut la Târgu-Mureș, The International Conference „European Integration – between Tradition and Modernity" (EITM – 5th Edition), organizată de Universitatea „Petru Maior", Facultatea de Științe și Litere, 24–25 octombrie, 2013.

Daiana Felecan, *Nume proprii și denominații propriale, între monovalență și polifonie. (Abordare pragmalingvistică)*, lucrare prezentată la Târgu-Mureș, Conferința Internațională „Integrarea europeană – între tradiție și modernitate" (IETM), ediția a V-a, organizată de Universitatea „Petru Maior", Facultatea de Științe și Litere, 24–25 octombrie, 2013.

Georgeta Rus, *La traduction de la production scientifique et de recherche. Le cas particulier des anthroponymes non conventionnels*, comunicare prezentată la Maison des Langues, Université Paris Descartes, Journée d'étude *Traduire le(s) discours spécialisé(s) à l'Université : enjeux, pratiques, méthodes*, 22 janvier 2014.

Alina Bugheșiu, *An Onomastic Study of Knock-Knock Jokes*, lucrare prezentată la The 24th Conference on British and American Studies (BAS), Timişoara, May 15-17, 2014, organizată de Universitatea de Vest din Timişoara, Departamentul de Limba Engleză.

Georgeta Rus, *De l'enseignement de la traduction du nom propre,* comunicare susținută la Timișoara, IIIe Colloque international de traduction et de traductologie, Enseigner et *apprendre à « traduire de façon raisonnée »*, organizat de către Centre d'études ISTTRAROM-Translationes, Université de l'Ouest de Timisoara, Faculté des Lettres, Histoire et Théologie, 22-23 mai 2014.

Daiana Felecan, **Alina Bugheșiu**, *Anthroponyms in Taboo Discourse: the Case of Romanian Swear Phrases*, lucrare prezentată la The 25th International Congress of Onomastic Sciences, 25th – 29th August 2014, organizată de University of Glasgow, Great Britain.

Oliviu Felecan, *A psycholinguistic approach to nicknaming (with reference to nicknames given by students to teachers)*, studiu susţinut la The 25 International Congress of Onomastic Sciences, Glasgow, Marea Britanie, 25th – 29th August 2014.

Georgeta Rus, *Perspective traductive et statistique de la traduction du nom propre. Le cas de l'anthroponyme*, lucrare prezentată la 25ème Congrès International des Sciences Onomastiques, Glasgow, Marea Britanie, 25-29 août 2014

Daiana Felecan, **Oliviu Felecan**, *A case of semantically structured proper names*: *nicknames given to Romanian political figures*, studiu prezentat la 18th NSA Congress, organized by Great Zimbabwe University and Names Society of Southern Africa, Victoria Falls, Zimbabwe, 23-25 septembrie 2014.

Daiana Felecan, *Identitate și alteritate în actul de numire*, lucrare susținută la Tîrgu-Mureș, The International Scientific Conference „Communication, Context, Interdisciplinarity", 3rd Edition, Universitatea „Petru Maior" din Tîrgu-Mureș, Facultatea de Științe și Litere, 23-24 Octombrie 2014.

Oliviu Felecan, *Interdisciplinarité prise en compte lors de la création d'un questionnaire socio- et psycholinguistique. Le cas de noms commerciaux***,** articol susținut la The International Conference „Communication, Context, Interdisciplinarity" (CCI – 3rd Edition), organizată de Universitatea „Petru Maior" din Târgu-Mureș, Facultatea de Științe și Litere, 23-24 Octombrie 2014.